

## Roman Galasun

Cell phone (7) 9166362036  
E-mail Address [rgalasun@gmail.com](mailto:rgalasun@gmail.com) [rgalasun@mail.ru](mailto:rgalasun@mail.ru)  
Website <http://www.proz.com/profile/574376>  
ICQ 127411873  
Skype ggoloss  
Date of Birth 20th August, 1973  
Location Moscow, the Russian Federation

### Education/Qualifications

**1990 – 1995** Far Eastern State University, Vladivostok, Oriental Studies Department

- Economics (marketing, management, statistics)
- English and Japanese Languages

### Translation experience: 6 years

- **Automobile industry** – Bentley (editing), Honda, Ford, Scania, Land Rover, GM, Daimler, Chrysler, Yamaha, Volvo, Jaguar, Saab, Opel, Nissan, Peugeot, Mazda, BMW, Porsche, J.D.Power (owner's and workshop manuals (more than 50), manuals for sales and HR managers, press-releases)
- **Other** – Toyota forklifts (operator's manual), Komatsu forklifts operator's manual), (Mitsubishi conditioners (installation and user's manuals), Orient watches (catalog), Chiron Behring (clinical study of vaccines), Konica Minolta (certificate of incorporation), Fire One (training materials), Tempest deicer

### Interpreting experience: 14 years

- **Automobile industry** – Mazda Motor (trainings in Russia and Germany for senior technicians); ChevronTexaco (new product training for regional representatives), Nissan Motor (Japanese-Russian, negotiations and focus groups interpreting), Bridgestone (negotiations), Jatco (market research), Land Rover (warranty process audit), Nissan forklifts (new models workshop training)
- **Advertising and PR** – Video International Advertising Group, Dentsu, Chiron Behring, Michinoku Bank, Nissan Motor Rus
- **Mass media** – Mosfilm (President film), Kansai TV, Nihon Suichu Eizo, Asahi TV, TBS TV, Yomiuri Shinbun
- **Fish-processing industry** – Shinko Shoji, Yokohama Trading, Maruichi, Nipporos
- **Other** – Konica Minolta (maintenance), British American Tobacco (trainings and maintenance), Fire One (fireworks firing and choreography system training)